

První průřezová výstava *bytostného Evropana* Jana Jedličky mapuje všechna zákoutí jeho rozsáhlého díla, které od sedmdesátých let tvoří ve svém švýcarsko-italsko-pražském domově. Jan Jedlička se v něm zabývá záznamy krajin, jejich *vizuálními aspekty*, ale také tím, co sám prožívá při svém pohybu krajinou v závislosti na jejich proměnách. Jeho pozorování odráží zdánlivě nepostřehnutelné změny, které krajinu formují v perspektivě denních a ročních dob, desítek let autorovy fyzické přítomnosti, stovek let působení lidských civilizací i miliónů let vývoje zemských hmot.



Praha / Prague, 1993

Dílo, které se na první pohled zdá být mimořádně členité a různorodé, nás při hlubším zkoumání překvapí svou vnitřní soudržností. Kombinací řady nejrůznějších technik a médií vznikají vícevrstevnaté obrazy míst v krajině, sledovaných obvykle v dlouhých časových horizontech. Fotografie se tu doplňuje s filmem, je přetisknuta heliogravurou nebo sitotiskem, transponována do mezzotinty nebo do kresby či malby tvořené nalenými, vlastnoručně vyrobenými pigmenty. Díky této různorodosti může divák odhalovat jednotlivé vrstvy, pohledy a pocity, jako by se propadal do snu o skutečnosti, jenž mu dovoluje podívat se pod povrch obrazu a přemístit se do krajiny samotné.

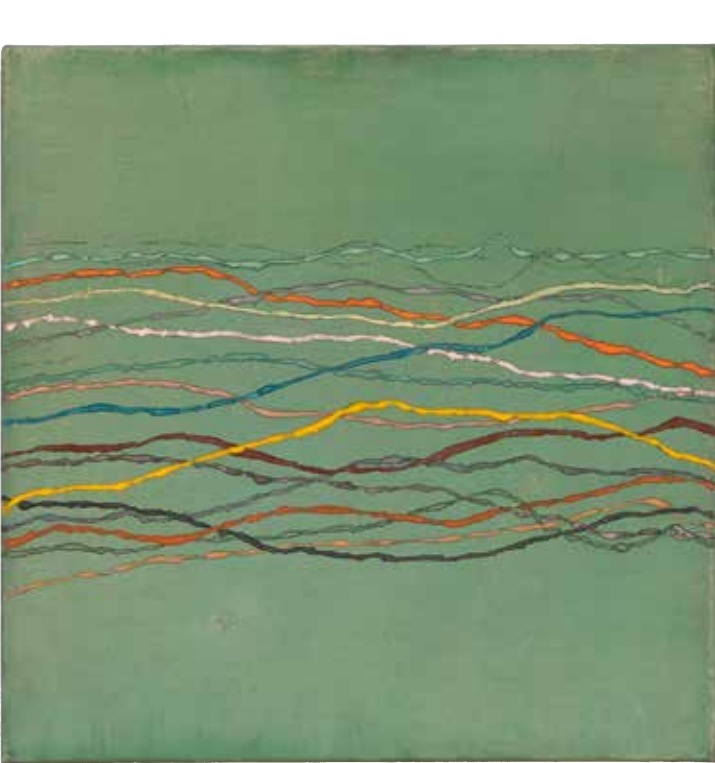


Výstava, připravená pro prostory Městské knihovny Galerie hlavního města Prahy, jako první představuje Jedličkovu dílo vcelku. Není koncipována chronologicky, ale jako mapování autorova pohybu krajinou a cestami různých uměleckých strategií. Každé Jedličkovu dílo je bez výjimky spojeno s určitým místem a časem, proto je výběr tematicky členěn podle tří nejvýznamnějších geografických oblastí, v nichž autor pobýval.



Vlajka Maremmy / Maremma Flag, 2003

Nejvýznamnější a nejrozsáhlejší z nich je projekt z italské Maremmy, kde autor pracuje už přes čtyři desetiletí. Pro zaznamenání charakteru této krajiny Jedlička bohatě rozvinul autorskou techniku malby lokálními pigmenty, vyrobenými z nasbíraných nerostů, hlíny, písků a prachu. Pigmenty při ní klade systematicky, podle času sběru, vedle sebe na plátno a tím vytváří specifickou reprezentaci krajiny, dokumentující její barevnost a strukturu.

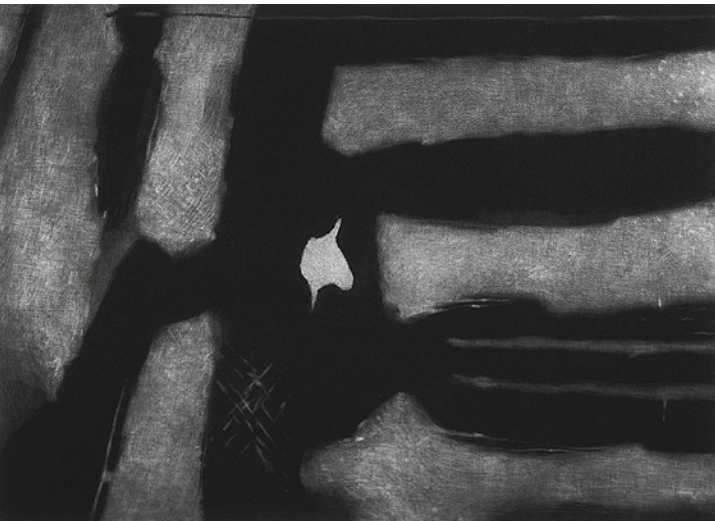


Maremma, orizzonti verde, 2017

Jiný princip reflexe krajiny a jejich prostorových vztahů zvolil Jedlička například v cyklu maleb *Maremma, rosso-blu* (1997–2001), grafickém cyklu *Landscapes* (1980–1984) a navazujících velkoformátových mezzotintách, kde vidíme abstraktní znaky krajiny, vycházející z reálných detailů dnes postupně mizějící struktury odvodňovacích kanálů. Zatímco temnější plochy tu představují zemi, světlé plochy odkazují k odleskům hladiny vodního systému v určité chvíli.



Maremma tondo II, 1980/2001



Bez názvu / untitled, 1988

V cyklu takzvaných čtyřčtvrtečních kreseb (*Quaterna*, 1985–1989) pak zaznamenával autor změny tvarů detailů těchto vodních prvků při jejich sledování z více stran.

Kartografické kresby (*The Cartographic Drawings*, 1993–1996) obohacují Jedličkovu dílo o časovou dimenzi: ukazují postupné záznamy větších výseků krajiny při chůzi po předem stanovené trase v několika časových fázích.



Kartografická kresba / Cartographic Drawing, Ponti Di Badia, 9. 4. 1995

Nástrojem pro zachycení času jsou pro Jedličku především dokumentační technologie – fotografie a video. Do svých rozsáhlých časosběrných fotografických cyklů (*Echo*, 1980–1989; *Il Cerchio*, 2005–2006 a *200 m*, 2016) dokázal Jedlička dostat proměny denní doby, změny ve stavu vody, počasí, záznamy přírodních poměrů i lidské činnosti na plážích během roku. Spíše bezděčně přitom vstupují do zorného úhlu uměleckého pozorování také radikální změny krajiny způsobené zásahy člověka.



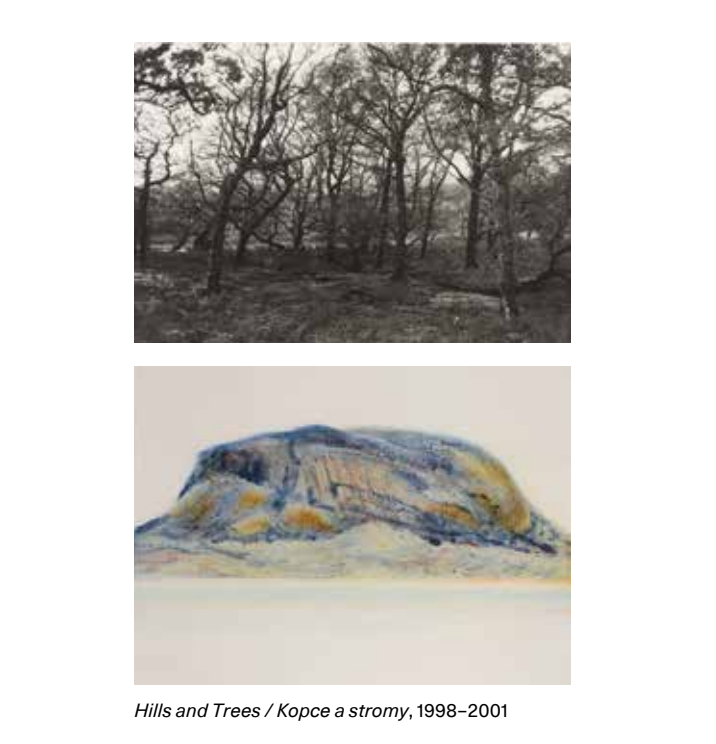
V protikladu k vizuální preciznosti Jedličkových fotografických snímků jsou jeho filmy *Echo – Vocis Imago* (1994) a *Inter-no* (2001), které v rámci stejných témat pracují s „tekutostí“, neostrostí a abstrakcí, přičemž odkazují na principy našeho vnímání reality. Fotografický cyklus z italského Grossetta, *Citta dei vivi, citta dei morti* (2004), se naopak dotýká opačného pólu: zachycuje okamžik bezčasí zdánlivě pustých scenerií městského hřbitova i obytných čtvrtí.

V devadesátých letech přesunul Jan Jedlička svá tvůrčí zkoumání také do nových typů krajin: cestoval po Irsku, kde aplikoval výše popsané postupy v tamní velmi odlišné krajině. Na počátku tisíciletí pak Jedlička zaměřil pozornost na své rodné město – Prahu a její okolí – a také do venkovských i městských krajin Walesu a Irska.



Velká zelená Praha / Great Green Prague, 1980-2001

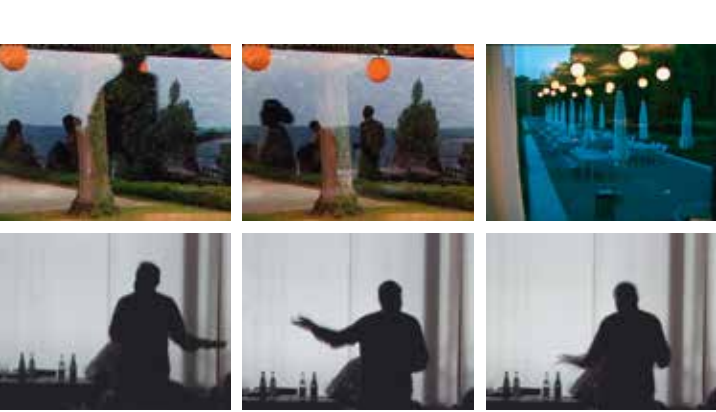
Z těchto aktivit vznikla řada nových cyklů, v nichž Jedlička pracuje s podobnými prostředky jako dříve v oblasti Maremmy: především pigmentovou malbou, akvarelem a fotografií. Pražský tematický okruh je zastoupen pigmentovými malbami, filmem a fotografiemi z kostela svatého Jiří na Pražském Hradě (*Basilika*, 1997), britské cykly pak sérií *Hills and Trees* (2002).



Hills and Trees / Kopce a stromy, 1998–2001

Svým charakterem se naopak vymykají dvě solitérní práce – fotoesej pořízená cestou vlakem z Basileje do Haagu a zakázka na barevné vitráže kostela sv. Kosmy a Damiána na Sicílii. Jedličkova mapování vybraných území zahrnují také antropologickou rovinu, neboť nedílnou součástí krajin jsou i lidské bytosti a jejich působení. Tato rovina zahrnuje film *Le Cuoche* (*Kuchařky / The Cooks*, 1999), natočený v restauraci Macchiascandona v maremském Grossetu, kam se Jedlička chodil chodil roky stravovat.

V rámci britského projektu zase vznikl fotografický záznam halloweenské párty nemocničního personálu v londýnském baru, podle něhož nese cyklus název *Rose & Punchbowl* (1999). V letech 2001–2002 Jedlička absolvoval rezidenční pobyt v Centre for Global Dialogue v Rüşchlikonu, kde realizoval rozsáhlé fotografické série *Reflections* a filmy *16 Sketches of Dialogue* a *Air*, jež jsou uměleckou reflexí práce zaměstnanců i návštěvníků konferenčního centra v dialogu s prostředím budovy Centra a jeho okolí.



16 pokusů o dialog / 16 Sketches of Dialogue, 2001, video

Sondy do zmíněných typů evropských krajin i společnosti představují Jana Jedličku jako umělce, chodce, průzkumníka a pozorovatele s mimořádně otevřenou myslí a zaostřenou pozorností.

K výstavě vychází monografický katalog. Autory jeho textů jsou: Bruno Corá, Jitka Hlaváčková, Friedemann Malsch, Marie Rakušanová a Kateřina Svatoňová.



Jan Jedlička

Jan Jedlička se narodil v roce 1944 v Praze, kde v letech 1962–1968 navštěvoval Akademii výtvarných umění. V roce 1969 emigroval do Švýcarska, od té doby žije v Curychu a od devadesátých let také v Praze. Od konce sedmdesátých let pravidelně pobývá a pracuje v Itálii v oblasti Maremma v jižním Toskánsku. V rámci stipendijních pobytů cestoval v letech 1993 a 1997 po Británii a v roce 2001 tvořil ve švýcarském Centre for Global Dialogue v Rüşchlikonu poblíž Curychu.

GHMP



jan jedlička

2021

Městská knihovna, 2. patro
Municipal Library, 2nd floor
Mariánské náměstí 1, Praha 1

Kurátorka | Curator ——— Jitka Hlaváčková
Grafické řešení | Graphic Design ——— Marek Jodas
Úprava fotografií pro tisk | Image Editing for Printing ——— Radek
Typovský
Překlad | Translation ——— Adrian Dean
Redakce textů | Copy Editing ——— Jana Jebavá + Kristyna Bartos (studio Datle), Ondřej Krochmalný
Instalace a produkce, vedoucí | Head of Installation and Production ——— Diana Brabcová
PR a marketing, vedoucí | Head of Public Relations and Marketing ——— Michaela Vrchotová
Edukační programy, vedoucí | Head of Educational Programmes ——— Lucie Haškovcová

Poděkování | Acknowledgements ———
Národní filmový archiv
Kunstmuseum Liechtenstein, Vaduz, Liechtenstein
Galerie u Betlémské kaple, Praha
Kunstsammlung des Kantons Zürich
Galerie Wenger, Zürich
Kunstmuseum Winterthur
a všichni soukromí zapůjčitelé / and all private lenders

Facebook & Instagram: @ghmp.cz #ghmp

www.ghmp.cz















MEMBER
 Umění bez omezení | Art without Limits
 Držitelé karet GHMP Member / Member Plus mají na výstavě a vybrané akce volný vstup #GHMPmember
 GHMP Member / Member Plus card holders are entitled to free admission to exhibitions and selected events #GHMPmember

This, the first comprehensive exhibition of the work of Jan Jedlička, a *quintessentially European* artist, maps all the facets of the extensive oeuvre that he has created since the 1970s in his Swiss, Italian and Prague homes. Jan Jedlička records landscapes, their *visual aspects*, but also what he experiences when moving through a landscape, and how the landscape changes. His observations reflect the seemingly indiscernible changes that shape a landscape from the perspective of different times of day, the changing seasons, the decades of the artist's physical presence, the centuries of human civilisation and the millennia over which land masses have formed.



Praha / Prague IX, 1999

Jan Jedlička's oeuvre seems at first sight very diverse, but closer examination reveals it to be surprisingly coherent. His combining of different techniques and media creates multi-layered images of places in a landscape, which he usually observes over a longer period of time. Here a photograph is supplemented with a film, or printed as a photogravure or screen print, or transposed into a mezzotint or drawing, or into a painting executed in Jedlička's handmade pigments. Thanks to this diversity, viewers can uncover the individual layers, scenes and emotions as if they were falling into a dream about reality that lets them see beneath the surface of an image and transport themselves into the landscape itself.



Jan Jedlička, Vignaccio, Maremma, 80. léta / 1980s

The current exhibition at Prague City Gallery in the Municipal Library is the first to present the full breadth of Jan Jedlička's art. It is not structured chronologically but instead maps how he moves through a landscape along the paths of his various creative strategies. Each work is always connected to a particular place and time, and for this reason the selection is arranged according to the three most significant geographical regions he has worked in.



Vignaccio, Maremma, 80. léta / 1980s

The most important and most extensive section covers Jedlička's project from the Maremma in Italy, where he has been working for more than four decades. To record the character of this landscape, Jedlička has developed a technique of painting using local pigments, which he makes from the minerals, clay, sand and dust he collects. He systematically places the pigments next to one another in the order in which he found them, and this creates a specific representation of the landscape that documents its colour and structure.



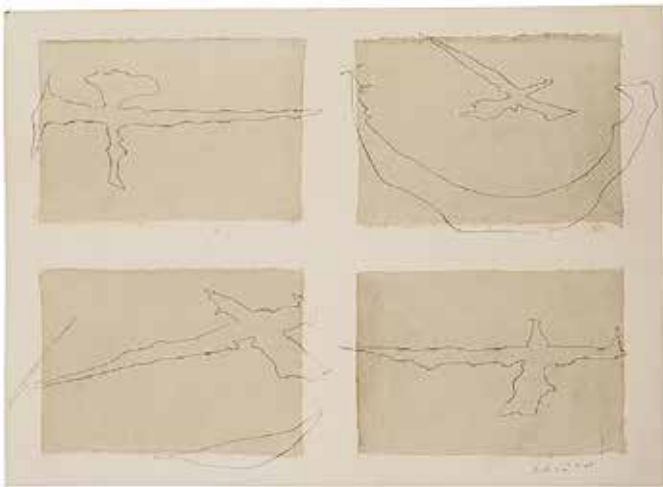
Maremma, 364 colori, 2019–2020

Jedlička applied another principle to reflect this landscape and its spatial relations in works such as his cycle of paintings *Maremma, rosso-blu* (1997–2001), his print cycle *Landscapes* (1980–1984) and the large-format mezzotints he derived from it, where we see abstract symbols of the landscape taken from the gradually vanishing structure of the region's drainage canals. Here the dark areas represent the land, while the light areas show reflections in the water at a particular moment.



Maremma X, rosso-blu, 1997–2001

In his “quadruple drawings” (*Quaterna*, 1985–1989) Jedlička then recorded how the details of these canals changed as he observed them from different perspectives.



Quaterna, 9. 8. 1986

The Cartographic Drawings (1993–1996) add the dimension of time to Jedlička's work, showing his successive recordings of larger sections of a landscape as he walked along a predetermined route and drew what he saw at various points in time.

To capture time, however, Jedlička primarily uses photography and video. For his extensive time-lapse photography series *Echo* (1980–1989), *Il Cerchio* (2005–2006) and *200 m* (2016) he documented different times of day, changes in the water levels, the weather and other natural phenomena, and human activity on the beaches over the course of a year. And then the radical changes to the landscape caused by human intervention come into focus more or less automatically.



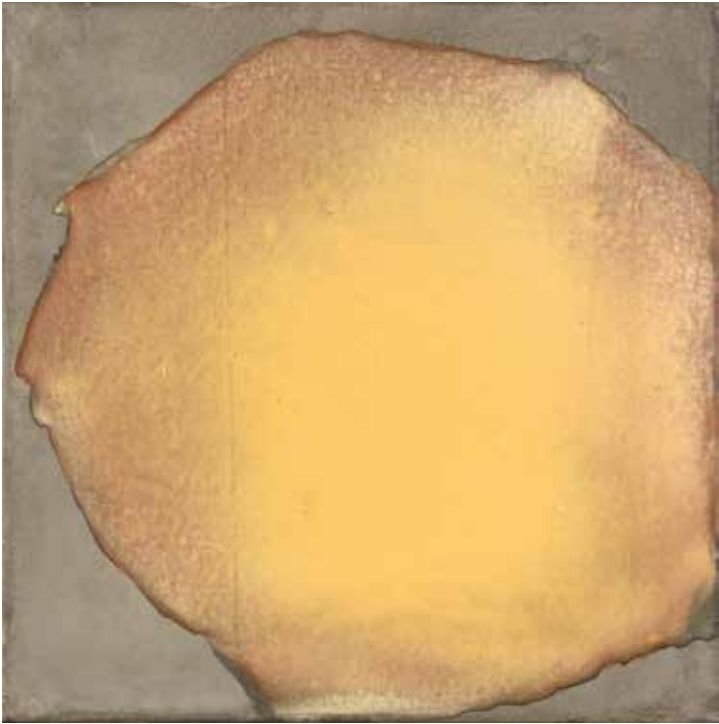
Il Cerchio (Maremma), 2005–2006

In contrast with the visual precision of Jedlička's photographs, his films *Echo – Vocis Imago* (1994) and *Interno* (2001) approach the same themes with an indistinct, abstract fluidity that reflects the principles at work in our perception of reality. *Città dei vivi, città dei morti* (2004), a photography series from Grosseto in Italy, goes to the other extreme, capturing a moment of timelessness in the city's seemingly deserted cemetery and residential quarters.



Città dei vivi – città dei morti, 2004

In the 1990s Jan Jedlička began investigating new types of landscape. He travelled around Ireland, where he applied his creative processes to very different scenery. At the start of the new millennium he turned his attention to his birthplace, Prague, and its environs, as well as rural and urban landscapes in Wales and Ireland.



Praha XIV / Prague XIV, 2000

These activities have given rise to a number of new cycles in which Jedlička works with similar techniques to those he used earlier in the Maremma, above all pigment paintings, watercolours and photographs. Prague is featured in pigment paintings and a film and photographs from St George's Basilica at Prague Castle (*Basilica*, 1997), and from Britain there is the *Hills and Trees* cycle (2002). There are then two projects that are quite different in kind from the others: a photo essay about a train journey from Basel to The Hague, and a commission for stained glass windows for the Church of SS Cosmas and Damian in Sicily.



Bazilika / Basilica, Praha, 1997, video

Jedlička's mapping of selected regions also has an anthropological layer, for human civilisation is an integral part of the landscape. Such works include the film *Le Cuoche* (*The Cooks*, 1999), shot in Ristorante Macchiascandona in Grosseto in the Maremma, which he frequented for many years.

From Britain there was also *The Rose and Punchbowl* (1999), a series of photographs from a Halloween party for hospital staff in a London pub that gave the series its name. In 2001–2002 Jedlička had a residency at the Centre for Global Dialogue in Rüşchlikon, resulting in an extensive series of photographs called *Reflections* and two films titled *16 Sketches of Dialogue* and *Air*. They present Jedlička's perspective on visitors and staff at the conference centre, in a dialogue with the building and its surroundings.



Air / Vzduch, 2001, video



16 pokusů o dialog / 16 Sketches of Dialogue, 2001, video



Le Cuoche, 1999, video

Jan Jedlička's investigations of these European landscapes and communities reveal him to be an artist, walker, explorer and observer with an extraordinarily open mind who pays close attention to his surroundings.

The exhibition is accompanied by a catalogue featuring essays by Bruno Corá, Jitka Hlaváčková, Friedemann Malsch, Marie Rakušanová and Kateřina Svatoňová.

Jan Jedlička was born in 1944 in Prague, where from 1962 to 1968 he attended the Academy of Fine Arts. In 1969 he emigrated to Switzerland. Since then he has lived in Zürich, and since the 1990s in Prague too. In the late 1970s he began regularly staying and working in the Maremma in southern Tuscany. In 1993 and 1997 he was awarded grants to travel and work in Britain, and in 2001 he worked at the Centre for Global Dialogue in Rüşchlikon, near Zürich.

SOBOTNÍ VÝTVARNÉ WORKSHOPY

Průzkum a mapování krajiny. Městská knihovna, 2. patro
Experimenty s pigmenty. Edukační centrum v Colloredo-Mansfeldském paláci
V rámci sobotních workshopů pro rodiny a veřejnost se budeme zabývat z mnoha úhlů pohledu i prostřednictvím více způsobů a metod průzkumem krajiny. Využijeme klasická média (tzn. různé techniky z oblasti kresby, malby, grafiky, prostorové tvorby atd.), ale i nová média, která budeme také propojovat a mixovat. Některé specializované workshopy se zaměří na hry s pigmenty. Využijeme již připravené umělecké pigmenty, jejichž charakter a možnosti vzájemných kombinací budeme testovat prostřednictvím vlastní tvorby, ale zkusíme některé i sami v rámci malých alchymistických pokusů vytvořit z vlastních nasbíraných materiálů – prach, hlína, kamínky.

VÝTVARNÝ ATELIÉR PRO DOSPĚLÉ A SENIORY

Kresebné experimenty s rudkou. Edukační centrum v Colloredo-Mansfeldském paláci
Pigmenty a příprava barev. Edukační centrum v Colloredo-Mansfeldském paláci
Výtvarné dílny pro dospělé a seniory se zaměří na klasické výtvarné techniky (kresba a malba), na tradiční technologické postupy a na řemeslnou zručnost. Účastníci si vyzkouší tradiční postup pro přípravu vlastních barev, kdy budou práškové pigmenty spojovat s pojivem. Samotný postup a proces zpracování barevných odstínů bude zajímavou tvůrčí činností i připomínkou řemeslné dílny.

Kromě výše zmíněných akcí budou probíhat i další edukační aktivity zaměřené na ostatní cílové skupiny, jako jsou například znevýhodnění návštěvníci nebo rodiče s dětmi na rodičovské dovolené.

DOPROVODNÝ PROGRAM

Komentované prohlídky
Proběhnou komentované prohlídky s Janem Jedličkou a kurátorkou výstavy Jitkou Hlaváčkovou. Tematickými prohlídkami pak provedou Marie Rakušanová a Kateřina Svatoňová.

Projekce filmů Jana Jedličky
Výstavu doprovodí také projekce krátkých a středometrážních filmů Jana Jedličky doplněná o komentář Sylvy Polákové, Kateřiny Svatoňové a Jana Jedličky. Promítání pořádáme ve spolupráci s Národním filmovým archivem v kině Ponrepo.

Promítání dokumentárního filmu *Jan Jedlička: Stopy krajiny*
„Zastavte se, spočítejte tiše v krajině a uče se dívat. Pokud vás na první pohled nic nezaujme, nahlédněte hlouběji, pod povrch.“
Malíř, fotograf a experimentální filmař Jan Jedlička ztratil krajinu svého mládí. Politické poměry po roce 1968 ho přiměly k emigraci. Usadil se ve Švýcarsku. Následovalo takřka desetileté hledání nového zdroje inspirace. Až najednou, při prázdninové cestě do kraje toskánské Maremmy, jej hluboce oslovila místní rovinatá krajina. Zde nalezl svůj nový umělecký domov a jako umělec začal od bodu nula.

SATURDAY ART WORKSHOPS

Exploring and Mapping a Landscape, Municipal Library, 2nd floor
Experiments with Pigments, Education Centre, Colloredo-Mansfeld Palace
In Saturday's workshops we will explore a landscape from many different perspectives, using a variety of techniques and methods. We will use both new and classic media (assorted techniques for drawing, painting, printmaking, three-dimensional work, etc.), and we will also connect and mix them. A number of specialised workshops will focus on working with pigments, testing the character of ready-made pigments and how we can combine them in our work, but we will also create our own pigments in modest alchemical experiments with materials – dust, clay, stones – that we have collected ourselves.

ART STUDIO FOR ADULTS AND SENIORS

Drawing Experiments with Red Ochre, Education Centre, Colloredo-Mansfeld Palace
Pigments and Making Paints, Education Centre, Colloredo-Mansfeld Palace
Interactive workshops for adults and seniors will focus on classic techniques (drawing and painting), traditional technologies and craftsmanship. In the painting workshop people can try out traditional ways of making paints by combining powdered pigments with a binder. The process of creating different shades of colour will be interesting creative work that recalls artisan workshops.

Besides the above events, there will also be other educational activities for specific target groups such as disadvantaged visitors and people on parental leave with small children.

ACCOMPANYING PROGRAMME

Guided tours
There will be guided tours with Jan Jedlička and the exhibition's curator, Jitka Hlaváčková, as well as thematic tours led by Marie Rakušanová and Kateřina Svatoňová.

Screenings of Jan Jedlička's films
The exhibition will also be accompanied by Jan Jedlička's short and longer films, with commentaries by Sylva Poláková, Kateřina Svatoňová and Jan Jedlička. Screenings will be held at the Ponrepo cinema in collaboration with National Film Archive.

Screenings of the documentary film *Jan Jedlička: Traces of a Landscape*
“Stop, stay quietly in the landscape and learn how to watch. If at first sight there's nothing interesting, look deeper, under the surface.”
The painter, photographer and experimental filmmaker Jan Jedlička lost the landscape of his youth when the political situation after 1968 compelled him to emigrate. He settled in Switzerland and he then spent the best part of a decade looking for new inspiration, until a holiday in Tuscany resulted in him falling in love with the flat landscape of the Maremma region. Here he found his new home as an artist, where he started from scratch.